

**COMUNE DI  
LAIVES**

PROVINCIA AUTONOMA DI  
BOLZANO - ALTO ADIGE



**STADTGEMEINDE  
LEIFERS**

AUTONOME PROVINZ BOZEN -  
SÜDTIROL

**REGOLAMENTO PER  
IL CONFERIMENTO  
DI ONORIFICENZE**

**REGLEMENT FÜR DIE  
VERLEIHUNG VON  
EHRUNGEN**

**INDICE****INHALTSVERZEICHNIS**

Art. 1	Onorificenze	Ehrungen	p./S. 3
Art. 2	Cittadinanza onoraria	Ehrenbürgerrecht	p./S. 3
Art. 3	Anello onorario	Ehrenring	p./S. 3
Art. 4	Spillo onorario	Ehrennadel	p./S. 4
Art. 5	Attestato di riconoscenza	Dankesurkunde	p./S. 4
Art. 6	Partecipazione manifestazioni	a Teilnahme an Kundgebungen	p./S. 4
Art. 7	Proposte di conferimento	Vorschläge für die Verleihung	p./S. 5
Art. 8	Conferimento	Verleihung	p./S. 5
Art. 9	Libro onorario	Ehrenbuch	p./S. 6

### **art. 1**

#### **Onorificenze**

In riconoscimento di particolari meriti in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico il Comune conferisce le seguenti onorificenze:

- a) la cittadinanza onoraria del Comune
- b) l'anello onorario del Comune
- c) lo spillo onorario del Comune
- d) l'attestato di riconoscenza del Comune.

### **art. 2**

#### **Cittadinanza onoraria**

La cittadinanza onoraria del Comune può essere conferita a persone che si siano distinte per meriti straordinari verso il Comune ed i suoi abitanti.

### **art. 3**

#### **Anello onorario**

L'anello onorario del Comune può essere conferito a persone che abbiano acquisito grande fama in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico.

### **Art. 1**

#### **Ehrungen**

In Anerkennung besonderer Verdienste auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete verleiht die Gemeinde folgende Ehrungen:

- a) das Ehrenbürgerrecht der Gemeinde
- b) den Ehrenring der Gemeinde
- c) die Ehrennadel der Gemeinde
- d) die Dankesurkunde der Gemeinde.

### **Art. 2**

#### **Ehrenbürgerrecht**

Das Ehrenbürgerrecht der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich Verdienste von außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.

### **Art. 3**

#### **Ehrenring**

Der Ehrenring der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich einen hervorragenden Ruf auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete erworben haben.

#### **art. 4**

##### **Spillo onorario**

Lo spillo onorario del Comune può essere conferito a persone che grazie al loro impegno in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico si siano rese benemerite verso il Comune.

#### **art. 5**

##### **Attestato di riconoscenza**

L'attestato di riconoscenza viene conferito per il meritevole impegno e il lungo servizio prestato nell'interesse del bene comune.

#### **art. 6**

##### **Partecipazione a manifestazioni**

I cittadini ai quali è stata conferita la cittadinanza onoraria e coloro che hanno ricevuto l'anello onorario del Comune saranno invitati a partecipare alle cerimonie pubbliche ed alle manifestazioni organizzate dal Comune.

#### **Art. 4**

##### **Ehrennadel**

Die Ehrennadel der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren besonderen Einsatz auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete um die Gemeinde verdient gemacht haben.

#### **Art. 5**

##### **Dankesurkunde**

Die Dankesurkunde wird verliehen für langjährige Dienste und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls.

#### **Art. 6**

##### **Teilnahme an Kundgebungen**

Die Bürger, denen das Ehrenbürgerrecht erteilt wurde und die Träger des Ehrenringes und der Ehrennadel der Gemeinde werden zur Teilnahme an den öffentlichen Feierlichkeiten und Kundgebungen der Gemeinde eingeladen.

#### **art. 7**

##### **Proposte di conferimento**

Proposte di persone a cui conferire onorificenze possono essere fatte da tutti gli enti, le associazioni ed organizzazioni e dai membri del Consiglio comunale. Una commissione appositamente istituita, formata dal Sindaco, dal Vice Sindaco e da un Consigliere della minoranza politica, nel rispetto della proporzionale linguistica, esaminerà le proposte e le trasmetterà poi al Consiglio o alla Giunta comunale.

#### **art. 8**

##### **Conferimento**

Il conferimento della cittadinanza onoraria, dell'anello onorario e dello spillo onorario avvengono in base a delibera del Consiglio comunale, il conferimento dell'attestato di riconoscenza avviene in base a delibera della Giunta comunale.

Il Sindaco provvede poi alla consegna di un attestato e delle relative insegne nell'ambito di una cerimonia pubblica.

#### **Art. 7**

##### **Vorschläge für die Verleihung**

Vorschläge für zu ehrende Personen können von allen Verbänden, Vereinen und Organisationen und von den Mitgliedern des Gemeinderates eingebracht werden. Die Vorschläge werden von einer entsprechend eingesetzten Kommission, bestehend aus dem Bürgermeister, dem Vizebürgermeister und einem Ratsmitglied der politischen Minderheit, unter Berücksichtigung des ethnischen Prozentsatzes, überprüft und dann dem Gemeinderat bzw. Gemeindeausschuss vorgelegt.

#### **Art. 8**

##### **Verleihung**

Die Verleihung des Ehrenbürgerrechtes, des Ehrenringes und der Ehrennadel erfolgen aufgrund eines Beschlusses des Gemeinderates, jene der Dankesurkunde aufgrund eines Beschlusses des Gemeindeausschusses.

Der Bürgermeister sorgt dann für die Überreichung einer Urkunde und der entsprechenden Insignien im Rahmen einer öffentlichen Feier.

**art. 9**

**Libro onorario**

In un libro onorario del Comune vengono iscritti i nomi dei cittadini che abbiano ricevuto l'onorificenza, il motivo dello stesso e la data del conferimento.

**Art. 9**

**Ehrenbuch**

In einem Ehrenbuch der Gemeinde werden die Namen der Ausgezeichneten, der Grund der Ehrung sowie das Datum der Verleihung festgehalten.

**APPROVATO DAL CONSIGLIO  
COMUNALE CON DELIBERA N. 48 DEL  
15.11.2000;**

**ESAMINATO DALLA GIUNTA  
PROVINCIALE NELLA SEDUTA DEL  
04.12.2000 CON PROVVEDIMENTO N.  
13691/DR./OM/ID.**

**GENEHMIGT VOM GEMEINDERAT MIT  
BESCHLUSS NR. 48 VOM 15.11.2000.**

**ÜBERPRÜFT VOM LANDESAUSSCHUSS  
IN DER SITZUNG VOM 04.12.2000 MIT  
MASSNAHME NR. 13691/DR.OM/ID.**

**IL SINDACO/DER BÜRGERMEISTER**  
*(Galler rag. Ruggero)*

**IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR**  
*(Hubert ANDERGASSEN)*

Publicato all'albo pretorio  
dal 13.12.2000 al 28.12.2000;  
pertanto il regolamento per il conferimento di  
onorificenze entra in vigore il 29.12.2000  
(quindicesimo giorno dall'inizio della sua  
seconda pubblicazione) ai sensi dell'art. 6, 4°  
comma, dello statuto comunale approvato dal  
Consiglio Comunale con delibera n. 26 del  
18.03.1994 nel testo vigente.

Veröffentlicht an der Amtstafel  
vom 13.12.2000 bis zum 28.12.2000;  
das Reglement für die Verleihung von Ehrungen  
hat somit am 29.12.2000 (am fünfzehnten Tag  
nach der Wiederveröffentlichung) Rechtskraft  
erlangt und zwar im Sinne des Art. 6, 4. Absatz,  
der Gemeindegatzung, genehmigt vom  
Gemeinderat mit Beschluß Nr. 26 vom  
18.03.1994 in geltender Fassung.

**IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR**  
*(Hubert ANDERGASSEN)*